

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses

**Band:** 76 (1985)

**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DREHSPIEGEL-LEUCHTEN



- ⊙ signalisieren rasch, wirkungsvoll und zuverlässig
- ⊙ grösstmögliche Wahrnehmbarkeit dank rotierendem Lichtbündel
- ⊙ übertreffen alle anderen optischen Signalgeber
- ⊙ auch mit eingebautem abfallsverzögertem Relais für Telefonruf lieferbar
- ⊙ für alle Normspannungen von 12 – 220 V
- ⊙ 4 Kalottenfarben, orange, grün, blau, rot
- ⊙ Zubehör: Wandhalter, Masthalter, Schutzkörbe

Preise ab Fr. 317.-; Verlangen Sie ausführliche Unterlagen!

inkl. Wust  
1 Jahr  
Garantie



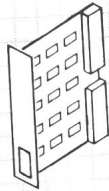
WUNDERLI  
ELECTRONICS AG

9413 OBBEREGG  
Telefon 071-913643

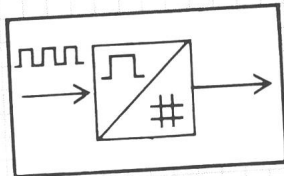
## SIEMENS

### SIMATIC S5-AKTUELL

Schnelle  
Zählimpulse  
erfassen und  
verarbeiten...



...mit der intelligenten  
Zähler-Baugruppe



SIMATIC S5-Technologiebaugruppen übernehmen typische Teilaufgaben der Automatisierung und steigern die Leistungsfähigkeit Ihrer Steuerung.

- Ein weiterer SIMATIC S5-Vorteil, der ins Gewicht fällt. Rufen Sie uns an.

Siemens-Albis AG 8047 Zürich Tel. 01-495 42 39

VEI 5

**Für Ferien und  
fürs  
Wochenende:**

**... Reka-Checks!**

**reka:**

# 9. INTERNATIONALE ELEKTROTECHNIK UND ELEKTRONIK

## INTEL 85

### DIE WELTAUSSTELLUNG DER NEUHEITEN

bei den Spezialisierungen

**ELEKTROTECHNIK • BELEUCHTUNG UND HILFSANLAGEN  
MASCHINEN UND ZUBEHÖR • STROMAGGREGATE  
KLEINE HAUSHALTSGERÄTE • ELEKTRONIK**

1640 italienische und ausländische  
Firmen stellen auf einer Fläche von  
42 000 m<sup>2</sup> aus, die in sechs  
Ausstellungssektoren unterteilt ist.

**25.-29. MAI 1985  
MAILÄNDER MESSEGELÄNDE**

**Eingänge:** Porta Edilizia - Porta Agricoltura  
Porta Carlo Magno und Porta Domodossola

**Hallen:** 7 • 7A • 13 • 14 • 16 • 18

**DIE INTEL '85 STELLT DIE ZUKUNFT  
DER ELEKTROTECHNIK UND DER ELEKTRONIK VOR**



Nähere Einzelheiten bei:  
Associazione INTEL - Via A. Algardi, 2 - 20148 Milano (Italy)  
Tel. (02) 3264 - Telex 321616 ANIE - INTEL I

Schicken Sie mir bitte ausführliche Information über INTEL 85  
NAME \_\_\_\_\_  
FIRMA \_\_\_\_\_  
ANSCHRIFT \_\_\_\_\_

# BESETZT... ICH TELEFONIERE

**Feller Rufleuchten mit neuen Funktionen und Vorteilen:**

- Telefon-Anzeige
- Zusatz-Relais für Türöffner
- 12-24 V
- Kurzhubtasten
- Leuchtdioden mit Reflektoren



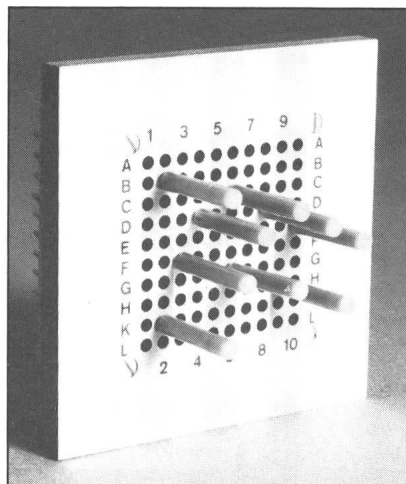
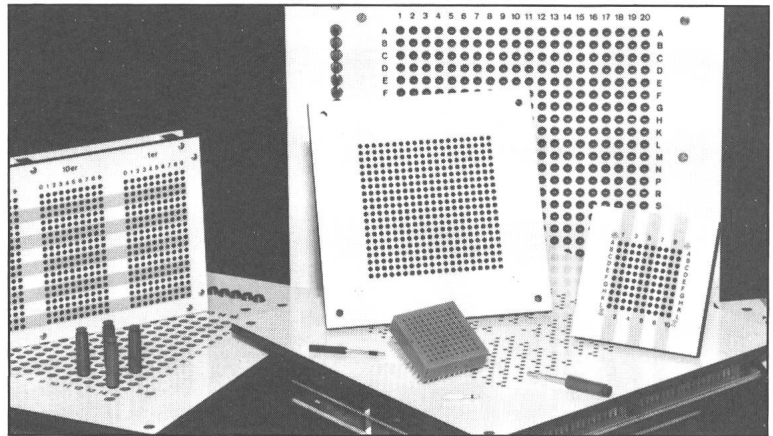
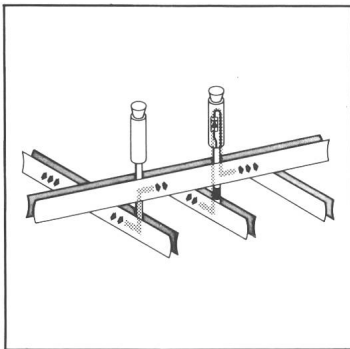
Feller AG  
CH-8810 Horgen  
Tel. 01 725 65 65

75 JAHRE  
ANS

*Feller*

Elektrotechnik  
Informatik

## Ghielmetti Kreuzschienen- verteiler GKV



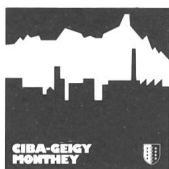
**sofort  
ab Lager  
lieferbar**



**SIEGFRIED  
MÜLLER**

Elektrische Antriebe und Apparate

Siegfried Müller AG  
Weststrasse 119  
8036 Zürich - 01 462 12 22



## La Compagnie des Forces Motrices d'Orsières

(Société filiale du groupe Ciba-Geigy SA)

cherche

# un ingénieur ETS en électricité

(ou de formation équivalente)

pour assister le chef d'exploitation de l'usine d'Orsières dans ses diverses activités touchant à la production et la distribution d'énergie électrique.

Nous donnerons la préférence à un candidat disposant de connaissances pratiques dans le domaine en question, ainsi que dans celui de la construction d'installations électromécaniques (tableaux, etc.).

Une expérience dans la conduite d'installations en montagne serait un avantage.

Les personnes intéressées, âgées de 30 ans environ et possédant de bonnes connaissances d'allemand, peuvent faire acte de candidature en adressant leurs offres manuscrites à M. Weissbrodt, Ciba-Geigy SA, réf. ASE, 1870 Monthey.

14

## Gemeindewerke Zollikon

Elektrizität - Gas - Wasser

Wegen der bevorstehenden Pensionierung des Amtsinhabers ist die Stelle des

# Betriebsleiters

neu zu besetzen.

Das Arbeitsgebiet umfasst: Projektierung, Ausbau, Betrieb und Unterhalt aller Anlagen der Elektrizitäts-, Gas- und Wasserversorgung sowie die administrative Begleitung dieser Arbeiten.

### Wir erwarten:

- Abschluss als Ingenieur HTL oder gleichwertige Ausbildung
- einige Jahre praktische Tätigkeit in einem Werk- oder ähnlichen Betrieb
- Organisationstalent und Fähigkeit zur Führung von 24 Mitarbeitern.

### Wir bieten:

- weitgehend selbständige Tätigkeit
- zeitgemässe Besoldung im Rahmen der Besoldungsverordnung der Gemeinde Zollikon
- gemeindeeigene Pensionskasse

Stellenantritt: Mitte 1985

Ausführliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen, Referenzangaben und Gehaltsansprüchen sind zu richten an:

**Betriebsleiter der Gemeindewerke Zollikon**  
Rietstrasse 38, 8702 Zollikon, Telefon 01/391 55 33

16

# Avis de concours

**N 9 - Autoroute du Léman**

**Tunnels de l'Arzilier**

Prochainement, le Bureau de construction des autoroutes vaudoises mettra en soumission les travaux suivants:

## Lot 205 - éclairage / luminaires

soit: Fourniture et pose de tout le matériel d'éclairage y compris accessoires tels que supports, dispositifs de mesure et de commande.

Pour permettre la préparation des dossiers d'appel d'offres, les entreprises spécialisées devront s'inscrire, par écrit, au Bureau de construction des autoroutes, rue Caroline 7 bis, 1014 Lausanne, **jusqu'au 15 février 1985.**

Les entreprises inscrites recevront, contre remboursement, le dossier de soumission au prix de fr. 50.-. Ce montant ne sera pas remboursé.

**Bureau de construction  
des autoroutes**



## Swisscontact

Schweizerische Stiftung  
für technische  
Entwicklungszusammenarbeit

## Indonesia Polytechnic Project

In Zusammenarbeit mit dem indonesischen Erziehungsministerium ist Swisscontact beim **Aufbau von Technikerschulen** auf Java und Sumatra engagiert. Für das Lehrerausbildungszentrum in Bandung suchen wir zur Ergänzung des Teams von Schweizer Experten einen

# Elektroingenieur HTL

für die Planung und Organisation des theoretischen und praktischen Ausbildungsprogramms für die Schulen sowie die Überwachung der Ausbildung am Lehrerausbildungszentrum mit fachlicher und pädagogischer Betreuung der indonesischen Lehrkräfte.

### Unser Anforderungsprofil:

- mehrjährige Erfahrung im Bereiche elektrischer Maschinen, Stromerzeugung und -verteilung sowie Installations- und Messtechnik
- gute Englischkenntnisse
- womöglich Lehrerfahrung
- Organisationstalent und Anpassungsfähigkeit

Wir bieten Ihnen eine anspruchsvolle Tätigkeit, ein gutes Salär und zeitgemässe Sozialleistungen. Eintritt baldmöglichst.

Rufen Sie uns an, und verlangen Sie das Bewerbungsblatt.

**Swisscontact, Bellerivestrasse 44, 8008 Zürich**  
Telefon 01 / 252 74 75

17

Infolge bevorstehender Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir auf Frühjahr/Sommer 1985 den

# Direktor

unserer Städtischen Werke (Elektrizität – Gas – Wasser).

## Aufgaben:

- technische und kaufmännische Leitung der Werke mit Elektrizitäts-, Gas- und Wasserversorgung, zugeteilten Installationsabteilungen, Kabelfernsehen und EDV für Werke und Einwohnergemeinde
- Führung des Personals in enger Zusammenarbeit mit den sechs Abteilungsleitern
- Vertretung der Werke in Behörden, Verbänden usw.

## Anforderungen:

- Abschluss als Elektroingenieur oder wirtschaftswissenschaftliches (inkl. betriebswissenschaftliches) Studium mit langjähriger einschlägiger Praxis
- Fähigkeit zur Personalführung (rd. 100 Mitarbeiter)
- initiativ und Neuem gegenüber aufgeschlossen
- Flair für Verhandlungen mit Behörden und Kunden usw.

## Wir bieten:

- weitgehende Selbständigkeit im Rahmen der gültigen Reglemente
- fortschrittliche Arbeitsbedingungen, gleitende Arbeitszeit
- gut ausgebaute Personalversicherung

## Nähere Auskunft erteilen

Stadtmann Dr. U. Scheidegger, Präsident der Werkkommission, Telefon 065 / 21 61 61, int. 211, oder der Direktor der Städtischen Werke, Telefon 065 / 22 47 61 int., 311.

## Anmeldung

Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen bis zum 9. März 1985 an folgende Adresse zu richten:

Städtische Werke Solothurn



Rötistrasse 117, 4502 Solothurn

Städtische Werke  
Solothurn  
Rötistrasse 17  
4502 Solothurn

## Energieerzeugung/ Nordwestschweiz

Unsere Mandantin, eine bedeutende Unternehmung der Elektrizitätswirtschaft, sucht heute über uns für die kompetente

## Leitung eines Wasserkraftwerks

den geschäftsführenden

# Direktor

Dem Verwaltungsrat unmittelbar unterstellt, zeichnen Sie hier schwerpunktmässig verantwortlich für

- optimale Zusammenarbeit aller am Betriebsgeschehen beteiligten Instanzen
- Erledigung der Sachgeschäfte unter kaufmännisch-betriebswirtschaftlichen Aspekten
- menschlich korrekte Führung und Förderung des zur Verfügung stehenden Personals
- Vertretung der Gesellschaft nach aussen

Als 30-50 Jahre alter, führungs- und verhandlungsgewohnter

## Maschinen- oder Elektroingenieur

kennen Sie die Anforderungen aus Ihrer mehrjährigen Praxis im Bereich der Energieerzeugung oder nahestehendem Gebiet – alles Weitere möchte der Beauftragte, Herr F. Sollberger, anlässlich eines vertraulichen Gesprächs mit Ihnen erörtern. Bitte kontaktieren Sie ihn in der von Ihnen bevorzugten Form unter Kennziffer 8642; für die Beantwortung allfälliger Vorfragen steht er auch abends zwischen 19 und 21 Uhr telefonisch (01/830 63 06) gerne zur Verfügung.

Wir garantieren für eine diskrete und rasche Bearbeitung aller Anfragen.

---

## Häusermann + Co AG

Wirtschafts- und Unternehmensberatung  
Geschäftsbereich Personal  
8035 Zürich, Stampfenbachstrasse 48  
Telefon 01-363 4141

# Merlin Gerin

## la maîtrise de l'énergie électrique

## Elektrotechnik mit Verstand



Merlin Gerin, un des premiers constructeurs européens d'appareillage, conçoit et réalise des équipements et des ensembles destinés à contrôler et à distribuer l'énergie en toute sécurité.

Dans tous les domaines de l'économie, Merlin Gerin est présent de la centrale de production au logement individuel, des industries aux secteurs administratifs et commerciaux.

Ainsi, 15 000 personnes travaillent dans le groupe à la maîtrise de l'énergie électrique.

*Merlin Gerin, führender Hersteller in Europa von Schaltgeräten, übernimmt die Planung und Ausführung von elektrotechnischen Ausrüstungen und Anlagen, die für die Energie-Verteilung und -überwachung bestimmt sind, und allen Anforderungen der Sicherheit entsprechen.*

*Merlin Gerin ist in allen Wirtschaftsbereichen präsent : vom Kraftwerk bis zur Endverteilung im Wohnbau, vom Industrie — bis zum Dienstleistungsbereich (Verwaltungs- und Einkaufszentren, usw.).*

*So arbeiten die 15 000 Mitarbeiter der Gruppe täglich daran, die elektrische Energie mit Verstand zu meistern.*

Je souhaite recevoir des informations  
Bitte schicken sie uns weitere Information zu

nom ..... société .....  
Name ..... Firma .....

adresse .....  
Straße .....

pays ..... tél. ....  
Ort ..... Telefon .....

ST2 851



52, av. Giuseppe-Motta  
1202 Genève/Genf

MERLIN GERIN

811 E

# sprecher+schuh

Sprecher+Schuh AG  
Mittelspannungsanlagen  
CH-5034 Suhr  
Telefon 064 331313  
Telex 982120 ssm ch

## Niederspannungs- Verteilungen mit ausziehbarer Baueinheiten

ein neues System von  
Sprecher+Schuh mit

- kompaktem Aufbau
- hoher Betriebssicherheit
- optimalem Personenschutz
- ausgezeichneter Bedienung  
und Servicefreundlichkeit  
durch konsequente Trennung  
von Sammelschienen-,  
Geräte- und Kabelanschluss-  
raum

Verlangen Sie  
Unterlagen